



Artböréltum

Borsos Mihály – Ébli Gábor

Corvina



Kortárs szobrok egy budai magánkertben. Művészet és természet panteista összefonódása négy évszak fotóin, rövid műelemzéssel kísérvé. A kertet már korábban is ismerő fotós különböző hónapokban, napszakokban, más-más időjárási és fényviszonyok mellett állította fel itt kameráját, hogy az album mégse csupán pillanatfelvételeket közöljön, hanem a természet körforgását is megörökítse. A szobrok így rendre eltérő vonásokat mutatnak: a környezet befolyásolja a műalkotások befogadását, érvényesülését. Születés és virágzás, elmúlás és hervadás jelenik meg a képeken, miközben a tárgyak – a maguk módján – egyfajta állandóságot biztosítanak. A könyvet így, összességében, a művek, a növényzet és a természet, valamint emberi oldalról a tulajdonos házaspár, a fotós és a tervezőgrafikus alakította, alkotta. A szobrok anyagisága, szubsztanciája ily módon társul a természet biológiai jelrendszerével és az alkotók érzelmi-érzékelési adottságaival, műszaki felszerelésével és tudásával, számos beszélgetésben közös nevezőre jutott ízlésével.



Contemporary sculptures in a private garden in the hills of Budapest. Art and Nature in pantheistic unison – on photographs taken during the four seasons, and accompanied by short interpretations of the works. The shots enliven different conditions of light, varying parts of the day and the changing weather, in order for the artworks to appear against the background of the eternal flow and repetition of nature. The sculptures thus reflect the signs of change: birth and passing away, blossom and snow, while they themselves remain stable. Beyond nature and the artworks, the taste of the owner, the photographer and the graphic designer all have shaped this book. The material substance of the plastic pieces, the natural bounty of the garden, as well as the mental attitudes and technical equipment of those who made this book, mould together into a lyrical journey through contemporary Hungarian and international sculpture.



Zeitgenössische Skulpturen in einem Privatgarten von Budapest. Kunst und Natur in pantheistischer Umarmung; vorgestellt in Fotos während vier Jahreszeiten, begleitet von kurzen Texten. Die Kamera verewigte verschiedene Wetter- und Lichtverhältnisse, somit auch den ständigen Wechsel und die immerwährende Wiederkehr der Natur. Die Skulpturen zeigen daher jedes Mal ein neues Gesicht; die Umwelt beeinflusst den Effekt von Kunst. Geburt und Blüte, gefolgt von Vergehen und Welken tauchen in den Bildern auf, wobei die Kunstwerke doch eine gewisse Beständigkeit gewährleisten. Kunst und Natur, die Inhaber, ein Künstler-Ehepaar und ihr Freund, der Fotograf, sowie der Grafiker haben gemeinsam dieses Buch gestaltet. Das Materielle der Skulpturen und das Biologische der Pflanzen ist auf diese Weise durch Geschmack und Technik ergänzt.